

# A l'hôtel

**CETTE ANNÉE, C'EST DÉCIDÉ, VOUS PARTEZ EN AMOUREUX DANS UN CLUB DE LUXE À HAWAÏ, ou en famille dans un camping en Cornouailles...** Voici quelques informations qui vous permettront d'éviter les déconvenues une fois sur place... Ce serait dommage de gâcher vos vacances sur des malentendus...

## 1 VOCABULAIRE CLÉ

<b>all inclusive</b> tout compris	<b>fitted kitchen</b> cuisine équipée
<b>bed and breakfast, guest house</b> chambre d'hôtes	<b>flat / apartment rental</b> location d'appartements
<b>bike rental</b> location de vélos	<b>guest bed, spare bed</b> lit d'appoint
<b>boardhouse</b> pension de famille	<b>half-board</b> demi-pension
<b>book</b> réserver	<b>hostel</b> auberge de jeunesse
<b>breakfast included</b> petit-déjeuner inclus	<b>hotel</b> hôtel
<b>camper van (UK), RV (recreational vehicle) (US)</b> camping car	<b>motel</b> motel
<b>campsite (UK), campground (US)</b> camping	<b>night life</b> vie nocturne
<b>check-in</b> formalités à l'arrivée	<b>pitch, lot</b> emplacement, terrain
<b>check-out</b> formalités au départ	<b>reception desk</b> réception
<b>cot, crib</b> lit de bébé	<b>reservation</b> réservation
<b>currency</b> devise	<b>reservation number</b> numéro de réservation
<b>deposit</b> arrhes	<b>resort</b> hôtel-club
<b>discount</b> réduction	<b>running water</b> eau courante
<b>double bedroom</b> chambre double	<b>safe</b> coffre-fort
<b>extra bed</b> lit supplémentaire	<b>single bedroom</b> chambre individuelle
<b>facilities</b> commodités à proximité	<b>voucher</b> coupon de réservation ou de promotion

## Bon à savoir

- L'hôtellerie étant particulièrement chère au Royaume-Uni, séjourner dans un **bed and breakfast** peut être une bonne solution pour les vacances. On en trouve partout dans le pays et vous serez en général accueilli dans de charmantes petites maisons. Un petit-déjeuner traditionnel vous sera proposé par les hôtes.
- Aux États-Unis, l'option **motel** est à envisager. C'est pratique lorsqu'on voyage en voiture car on peut la garer juste devant la chambre... Abai-jour plastifiés, néons hésitants, Bible dans la table de nuit... le dépaysement est garanti !
- Pour les plus sociables, le **couchsurfing** ou l'échange d'appartement est une solution intéressante qui permet de rencontrer des natifs et de découvrir réellement leur vie au quotidien, tout en approfondissant votre anglais.

## 2 EXPRESSIONS

**Book now and pay on arrival.** Réservez maintenant et payez à l'arrivée.  
**Pets allowed.** Animaux acceptés.  
**Free shuttle from the airport daily.** Navette gratuite depuis l'aéroport tous les jours.  
**Check out before 12 am.** Vous devez quitter la chambre avant midi.  
**The card you made the booking with will be requested on arrival.** La carte avec laquelle vous avez effectué la réservation vous sera demandée à l'arrivée.  
**French spoken.** On parle français.

## TESTEZ-VOUS

Trouvez l'intrus dans chacune des listes suivantes :

- 1) a. tent  
b. campsite  
c. bedroom  
d. inflatable bed
- 2) a. washing machine  
b. deposit  
c. wifi  
d. coffee maker
- 3) a. king size  
b. cot  
c. sheets  
d. safe
- 4) a. laundrette  
b. tennis court  
c. swimming pool  
d. miniature golf





# Au restaurant

**COME DINE WITH ME !** Non, on ne mange pas que de la jelly en Angleterre et des hamburgers aux États-Unis. Et oui, on peut y déguster de très bonnes choses... Ah, comme les clichés sont tenaces ! La cuisine des pays anglo-saxons regorge pourtant de mets variés. Au pub, dans un *diner* du fin fond de l'Oklaohoma ou dans un restaurant branché de Soho, l'offre est immense. Voici cependant quelques mots et expressions utiles pour éviter de passer pour de rustres Français...

## 1 VOCABULAIRE CLÉ

### Au menu

beefburger steak haché  
 bread pain  
 chicken breast filet de poulet  
 dessert, pudding dessert  
 gammon jambon grillé  
 garden peas petits pois anglais  
 ham jambon  
 jelly (GB), jello (US) gelée aromatisée aux fruits  
 joint (GB), roast (US) rôti (attention, joint veut aussi dire joint !)  
 lamb agneau  
 poultry volaille  
 red/white meat viande rouge/blanche  
 sirloin aloyau  
 vegetables, veggies, veg, greens légumes

### A boire

jug pichet  
 mineral water eau minérale

sparkling water eau pétillante  
 still water eau plate  
 tap water eau du robinet  
 white/red wine vin blanc/rouge

### Autour de la table

bill (GB), check (US) addition, note  
 cutlery couverts  
 menu carte  
 mouth-watering appétissant  
 napkin serviette  
 order commander  
 reserved réservé  
 savoury assaisonné  
 table number numéro de table  
 tasty savoureux  
 tip pourboire  
 waiter, waitress serveur, serveuse

## Bon à savoir

- Les Américains et les Britanniques mangent en général leur viande très cuite. Il vous faudra bien insister si vous la désirez saignante. On ne dira d'ailleurs pas **bloody** (sanglant) mais **rare**.
- Le service n'est pas compris dans l'addition aux États-Unis. Aussi, ne pas laisser de pourboire ferait très mauvais effet ou serait mal pris car cela signifierait que vous n'êtes pas du tout satisfait du service. On laisse en général un minimum de 10 % de l'addition en pourboire.

## 2 EXPRESSIONS À RETENIR

**On the go.** Sur le pouce.

**Eat in or take-away (GB), or to go (US)?**

Sur place ou à emporter ?

**All you can eat.** Buffet à volonté.

**Great value.** Bon rapport qualité/prix

**Have you got a reservation? Avez-vous réservé ?**

**Order at the bar.** La commande se fait au comptoir. (C'est le cas dans la plupart des pubs.)

**Are you ready to order? Êtes-vous prêt(s) à commander ?**

**As a starter or as a main? En entrée ou en plat principal ?**

**Any side dish? Un accompagnement ?**

**May I have the bill, please? Puis-je avoir l'addition, s'il vous plaît ?**

**Suitable for vegetarians.** Convient aux végétariens.

**Any salad? Des crudités ? (en général lorsque l'on achète un sandwich fait sur place)**

**What's for pudding? Qu'y a-t-il pour le dessert ?**

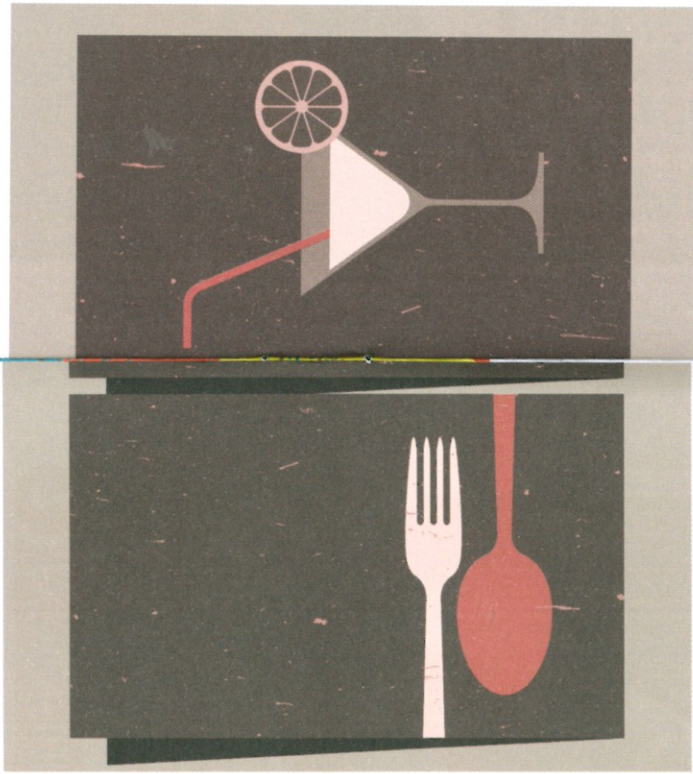
## TESTEZ-VOUS

Reliez chaque animal de ferme avec le nom de sa viande :

1. cow
2. hen
3. calf
4. sheep
5. hog

- a. mutton
- b. beef
- c. chicken
- d. pork
- e. veal

SOLUTION: 1-b; 2-c; 3-e; 4-d; 5-d.





# La météo

**QUOI DE MIEUX QUE LA PLUIE ET LE BEAU TEMPS POUR ENGAGER UNE CON-  
VERSION** avec un commerçant dans un petit village du sud-ouest de l'Angleterre  
ou avec une petite mamie qui lance des graines aux pigeons de Green Park? Et puis,  
maîtriser le vocabulaire de la météo lorsque vous prévoyez de descendre le Colo-  
rado en raft, c'est quand même plus prudent pour éviter le pire...

## 1 VOCABULAIRE CLÉ

<b>avalanche</b> hazard	risque d'avalanche	<b>monsoon</b> mousson
<b>black ice</b> verglas		<b>rainbow</b> arc-en-ciel
<b>climate</b> climat		<b>rainy</b> pluvieux
<b>cloud</b> nuage		<b>shower</b> averse
<b>dog days, heat wave</b> canicule		<b>sleet</b> neige fondue
<b>downpour</b> grosse averse, déluge		<b>snow</b> neige
<b>drizzle</b> bruine, crachin		<b>storm</b> tempête
<b>drought</b> sécheresse		<b>sunny</b> ensoleillé
<b>dry</b> sec		<b>sunshine</b> ensoleillement
<b>flood</b> inondation		<b>thaw</b> dégel, fonte
<b>fog</b> brouillard		<b>thunderstorm</b> orage
<b>frost</b> gel, gelée		<b>tornado</b> tornade
<b>gale</b> rafale		<b>weather</b> temps
<b>ghastly winds</b> vents forts		<b>weather forecast</b> bulletin météo
<b>haze</b> brume		<b>wet, damp</b> humide
<b>heavy rain</b> fortes pluies		<b>wind</b> vent
<b>hail</b> grêle		<b>windy</b> venteux
<b>hurricane</b> cyclone		

## 2 EXPRESSIONS À RETENIR

**What's the weather like today?** Quel temps fait-il aujourd'hui ?  
**It's raining cats and dogs!** Il pleut des cordes !  
**What a glorious day!** Quelle journée magnifique !  
**What an awful / filthy weather!** Quel temps de chien !  
**I'm so hot!** J'ai tellement chaud ! (Cette phrase a deux significations :  
 elle veut aussi dire "Je suis tellement sexy !", attention au contexte donc !)  
**I'm under the weather today.** Je ne me sens pas très bien aujourd'hui.



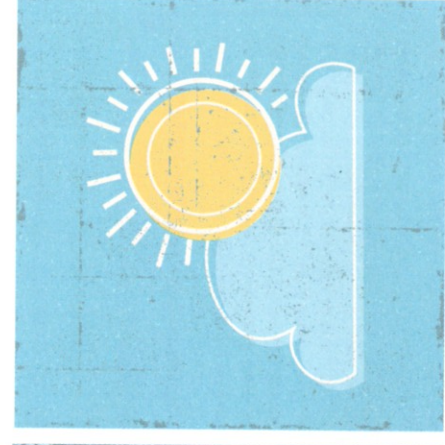
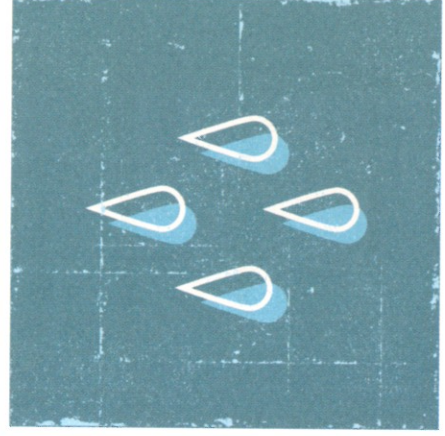
### Bon à savoir

- Ne vous trompez pas lorsque vous regardez la météo dans un pays anglo-saxon : la température est indiquée en degrés Fahrenheit (1°C = 33,8°F ; 1°F = -17,22°C) et la vitesse du vent en mph (miles per hour ; 1 mile = 1,6 km). La ville de Londres est souvent recouverte de smog. Il s'agit d'un mélange de fumée (smoke) – pollution des usines – et de brouillard (fog).

### TESTEZ-VOUS

Trouvez l'intrus dans chacune des listes suivantes :

- 1) a. winter    b. duststorm    c. snowflake    d. frost
- 2) a. cold    b. crisp    c. brisk    d. warm
- 3) a. monsoon    b. downpour    c. humid    d. drought
- 4) a. hail    b. sunbeam    c. summer    d. thunderstorm



SOLUTION : 1) b - 2) d - 3) c - 4) a



# Parler

IL EST CERTES TRÈS DIFFICILE DE TENIR UNE CONVERSATION AVEC UN ANGLAIS OU UN AMÉRICAIN si vous n'avez pas suivi assidûment vos cours d'anglais, si vous êtes fâché(e) avec la grammaire et si pour vous tous les verbes en anglais sont réguliers. Mais l'anglais académique ne vous suffira pas toujours pour comprendre votre correspondant de Manchester ou les amis que vous avez rencontrés dans une boîte de West Hollywood, dont la langue ferait rougir Elizabeth II. Voici donc quelques mots et expressions qui vous permettront d'avoir le *swag* en anglais.

## 1 VOCABULAIRE CLÉ

### Parler branché

arch douche méga gros con  
barathon tournée des bars  
boozee alcool  
cigigie, fag clope (attention « fag » est aussi une insulte homophobe)  
dafuq version encore plus surprise et/ou biaisée de « what the fuck »  
drinkie verre  
fam (diminutif de family) les gens, les pote  
gammmin' de ouf (utilisé comme adjectif épithète)  
hello? Y'a quelqu'un ?  
innit ? (isn't it ?) n'est-ce pas ?  
junk parties intimes  
lethal mortel, une tuerie  
mate, dude mon pote  
pissed (GB) bourré  
pissed (US) énervé  
plastered, hammered, ratfaced (GB) complètement bourré  
puke, honk dégueuler  
quickest coup vite fait  
safe! Oki, super  
spiff, Jake pétard  
uber (de l'allemand über) méga, extra (utilisé comme adjectif épithète)  
WTF (What The Fuck?) C'est quoi ce bordel ?!  
yolo (you only live once!) on n'a qu'une vie !

### Exprimer son mécontentement

agape bouche bée  
aghast atterré(e), médusé(e)  
appalled éfarré(e)  
complain se plaindre, réclamer  
complaint réclamation  
cry pleurer, crier  
dig one's heels in se braquer  
disagree (with)  
être en désaccord (avec)  
disapprove (of) désapprouver  
express oneself s'exprimer  
firm décidé, autoritaire  
frown froncer les sourcils  
glare lancer un regard noir  
moved ému(e)  
pout faire la moue  
punch donner un coup de poing  
remain silent garder le silence  
reply répondre, rétorquer  
say no dire non, refuser  
scream vociférer  
shocked choqué(e)  
shout hurler  
stand up to tenir tête à quelqu'un  
sue porter plainte  
sulk bouder  
surprised surpris(e)  
threaten menacer  
yell crier  
yet, still cependant, néanmoins



## 2 EXPRESSIONS À RETENIR

**Absolutely!** Putain mais carrément.  
**It's well nice.** C'est bien sympa.  
**I'm so not doing this.** Je ne fais trop pas ça.  
**That's mental!** C'est un truc de malade.  
**This beat is sick!** C'est un rythme de ouf.

### Exprimer son mécontentement

**With all due respect...** Sauf votre respect...  
**I beg your pardon?! Je vous demande pardon ?!**  
**I'm sorry but I think you are wrong...**  
Je suis désolé mais il me semble que vous/tu avez/as tort...  
**I'm afraid I can't agree with you...**  
Je crains de ne pas être d'accord avec vous/toi...  
**If I may...** Si je puis me permettre...  
**I wouldn't put it that way.** Je ne dirais pas cela comme ça.  
**I totally disapprove of your attitude!**  
Je n'approuve pas du tout votre/ton attitude !  
**I don't think so...** J'crois pas, non...  
**What???** Quoi ???  
**I'm so not ok with that!** Je suis trop pas d'accord avec toi !  
**No way!** Y'a pas moyen !  
**What the heck! / What the hell! / What the fuck!**  
C'est quoi cette histoire/ce bazar/ce bordel !  
**Shut up!** La ferme !  
**Go fuck yourself! / Sod off!** Va te faire foutre !

## Bon à savoir

- **Beaucoup d'expressions varient en fonction des zones géographiques (même entre les différents quartiers d'une même ville comme Londres), des milieux sociaux et des origines ethniques. Aussi entendra-t-on des expressions comme « rate good » (trop bien) à Sheffield et les phrases des habitants de Bristol seront ponctuées de « my lover » (même entre personnes qui ne se connaissent pas).**

## TESTEZ-VOUS

Associez chaque sujet de débat de la première liste avec une notation de la deuxième :

1. racism
  2. nuclear power plants
  3. refund
  4. homophobia
  5. purchasing power
- a. after-sales services
  - b. bigotry
  - c. politics
  - d. ecology
  - e. immigration



# Au téléphone

**MÊME LORSQUE L'ON POSSÈDE DES BASES SOLIDES EN ANGLAIS**, avoir une discussion téléphonique est toujours un exercice difficile : il faut savoir réagir vite face à un interlocuteur dont l'accent n'est pas toujours « standard », la connexion est parfois mauvaise, les sujets abordés sont plus techniques... Voici quelques expressions idiomatiques qui devraient vous éviter de raccrocher dans la panique.



## 1 VOCABULAIRE CLÉ

mobile phone, cell phone portable  
phone booth cabine téléphonique  
phone number numéro de téléphone  
directory annuaire  
yellow pages pages jaunes  
phonebook répertoire  
ring sonner  
dial tone tonalité  
receiver combiné  
answer the phone répondre au téléphone  
take a call prendre un appel  
pick up décrocher  
hang up raccrocher  
dial numérotier  
press appuyer

hash key (GB), pound key (US) dièse  
star key touche étoile  
redial bis  
hands-free haut-parleur  
answering machine répondeur  
engaged occupé  
service réseau  
disconnected coupé  
appointment over the phone rendez-vous par téléphone  
conference call téléconférence  
start the video mettre la vidéo en marche  
call back rappeler  
phone settings paramètres du téléphone

## 2 EXPRESSIONS À RETENIR

**Please hold.** Veuillez patienter.

**Press one.** Tapez 1.

**Sorry but the person you've called is not available.**

Nous sommes désolés mais votre correspondant n'est pas joignable.

**Please leave your message after the tone.**

Veuillez laisser votre message après le bip sonore.

**The number you've reached is not available at this time.**

Ce numéro n'est pas disponible pour le moment.

**Please check your number or try your call again.**

Veuillez vérifier le numéro ou rappeler ultérieurement.

**Your call may be recorded.**

Votre appel peut être enregistré.

**John Walker speaking. May I talk to Mr Smith, please?**

John Walker à l'appareil, puis-je parler à Mr Smith s'il vous plaît ?

**Hold on! / Bear with me!** Ne quittez pas !

**I'll put you through to Mr Smith.** Je vous passe Mr Smith.

**- Mr Smith? Mr Smith ?**

**- Speaking.** Lui-même.

## Bon à savoir

- Les indicatifs pour appeler aux États-Unis et au Royaume-Uni sont respectivement +1 et +44. Composez ensuite le numéro sans le 0 initial.
- Les Anglo-Saxons sont en général très aimables au téléphone. N'ayez pas peur de demander à votre correspondant de répéter ou de demander une confirmation afin d'éviter toute confusion fâcheuse !

## TESTEZ-VOUS

Indiquez la bonne traduction d'un des mots de chaque phrase :

1. I forgot to leave my details in the message!  
a. détails  
b. coordonnées
2. This is a land line.  
a. ligne locale  
b. ligne fixe
3. No service.  
a. pas de réseau  
b. hors-service
4. Tom is ex-directory.  
a. ancien directeur  
b. sur liste rouge
5. He sent me a text.  
a. SMS  
b. texte

SOLUTION: 1-b, 2-b, 3-d, 4-b, 5-d



# Le web

**BIEN QUE LE VOCABULAIRE INFORMATIQUE EN ANGLAIS SOIT LARGEMENT INTÉGRÉ PAR LES FRANCOPHONES**, certaines inexactitudes persistent. Cette page devrait vous permettre de maîtriser le langage du web et d'éviter les mauvaises manipulations si, un peu éméché(e), vous aviez décidé de « liker » la photo de ce bel Australien rencontré en soirée, histoire de ne pas vous faire oublier...

## 1 VOCABULAIRE CLÉ

@, at	chez	live tweet	tweeter en direct
app(lication)	application	log in / sign in	se connecter, s'identifier
attached file	fichier joint	log out / sign out	se déconnecter
buffering	mise en (mémoire) tampon	move to	déplacer vers
chat	discuter, chatter	new tab	nouvel onglet
comment	commenter	outbox	messages envoyés
delete	effacer	private message	message privé
dislike	ne pas aimer	profile picture	photo de profil
download	télécharger	reply	rejouer
draft	brouillon	share	partager
file	dossier	spam / suspicious / junk mail	pourriel / courrier indésirable
forward	faire suivre	status	statut
full screen	plein écran	the wall	le mur
hashtag	hashtag ("mot-dièse")	update	mettre à jour
home page	page d'accueil	window	fenêtre
inbox	boîte de réception		
like	aimer		

## 2 EXPRESSIONS À RETENIR

**Password forgotten?** Mot de passé oublié ?  
**Can I add you as a friend?** Puis-je t'ajouter comme ami ?  
**Message sent.** Message envoyé.  
**Update privacy settings.** Mettre à jour les paramètres de confidentialité.  
**Share a pic.** Partager une photo.  
**Log on to party.co.uk for more information.** Connectez-vous sur party.co.uk pour plus d'informations.

## Bon à Savoir

- Le terme **tweet** en anglais signifie « gazouiller » comme un petit oiseau, d'où le logo de Twitter. Ainsi, tous vos tweets sont autant de petits gazouillis de 140 caractères envoyés par-delà le monde.
- Attention à l'orthographe : Twitter mais un tweet.
- Le terme **poke** sur Facebook est ambigu. Il signifie à la fois « petit coup donné avec le doigt » (pour dire « salut », « coucou ») et « baiser » en argot : à vous de choisir le sens que vous voulez lui donner !

## TESTEZ-VOUS

Remettez les actions suivantes dans le bon ordre :

1. sign in
2. log on to the internet
3. share a pic
4. log out
5. add a pic
6. log on to Facebook



SOLUTION: 2-6-1-5-3-4